



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 26 март 2013 г. (25.04)
(OR. en)**

**17486/12
ADD 1 REV 1**

**PV/CONS 68
JAI 896
COMIX 723**

ДОПЪЛНЕНИЕ КЪМ ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3207-о заседание на Съвета на Европейския съюз (ПРАВОСЪДИЕ и
ВЪТРЕШНИ РАБОТИ),** проведено в Брюксел на 6 и 7 декември 2012 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

Списък на ТОЧКИ „А“ (док. 17110/12 PTS A 102)

Точка 1	Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (преработен текст) [първо четене] (ЗА)	4
Точка 2	Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [първо четене] (ЗА)	4
Точка 3	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна или от лице без гражданство (Преработка) [първо четене]	4
Точка 4	Проект за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г.	7
Точка 5	Нов проектобюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година.....	7

Списък на ТОЧКИТЕ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД (док. 17102/12 OJ CONS 67 JAI 860 COMIX 696 + COR 1)

Точка 3	Обща европейска система за убежище [първо четене]	10
Точка 9	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в Европейския съюз [първо четене]	10
Точка 10	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) [първо четене]	10
Точка 11	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела [първо четене]	11

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

Точка 12	Пакет относно защитата на данните [първо четене]	12
Точка 13	Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред [първо четене].....	12
Точка 14	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска заповед за заповор на банкови сметки с цел улесняване на трансграничното събиране на вземания по граждански и търговски дела [първо четене]	13
Точка 15	Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения в областта на имуществените последици на регистрираните партньорства.....	13

*

* *

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(открито обсъждане в съответствие с член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

- 1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (преработен текст) [първо четене] (ЗА)**

PE-CONS 56/12 JUSTCIV 294 CODEC 2277 OC 536
+ REV 1 (es)

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение за акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Съгласно съответните протоколи, приложени към Договорите, делегацията на Дания не взе участие в гласуването. (Правно основание: член 67, параграф 4 и член 81, параграф 2, букви а), в) и д) от ДФЕС).

- 2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност [първо четене] (ЗА)**

PE-CONS 60/12 ANTIDUMPING 85 COMER 217 WTO 337
CODEC 2420 OC 571

Съветът одобри изменението, изложено в позицията на Европейския парламент на първо четене, и прие така измененото предложение за акт в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 207, параграф 2 от ДФЕС)

- 3. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на критерии и механизми за определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за международна закрила, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна или от лице без гражданство (Преработка) [първо четене]**

- Политическо споразумение
16332/12 ASILE 138 CODEC 2704
+ COR 1 (lt)
+ ADD 1
+ ADD 2

одобрено от Корепер (II част) на 27.11.2012 г.

Съветът постигна политическо споразумение по предложението за регламент.

Изявление на Гърция

- „1. Завършването на общата европейска система за убежище (CEAS) ще позволи по-нататъшното развиване на инициативи, насочени към искрена и истинска солидарност с държавите членки, особено с разположените по външните граници на ЕС. Договорът за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) за пръв път институционално установява понятието „солидарност“, както и справедливото разпределение на отговорностите между държавите членки (член 80)¹ в областите на миграцията и убежището.
2. Въпросите в областта на убежището са от особено значение и приоритет за Гърция, като една от държавите членки, които срещат силен натиск по външните си граници поради смесените потоци незаконни мигранти. Във връзка с това Гърция провежда цялостна реформа на системите си за управление на убежището и миграцията, като така подкрепя по ефективен и траен начин развитието на (CEAS).
3. Гърция смята, че преработката на „Регламента от Дъблин“ се оказва не толкова амбициозна, колкото би следвало да бъде, тъй като наред с останалото той не предлага изчерпателен отговор на опасенията и неотложните въпроси, пред които са изправени държавите членки по външните граници на ЕС. Това се дължи на три основни причини:
 - Първо, разпоредбата за критериите за влизане изобщо не беше разгледана по време на обсъжданията на преработката на „Регламента от Дъблин“.
 - В окончателния текст не беше включена разпоредба за временно преустановяване на прехвърлянията.
 - Новият член 31 се ограничава до системата на убежището и в него не се съдържа никакво позоваване на натиска, който се дължи на смесените миграционни потоци.
4. Поради посочените по-горе причини Гърция не може да даде своята подкрепа за политическото съгласие, както е представено в точки „А“.

Изявление на Словения

„Словения изразява съгласие с мнението, че Регламентът от Дъблин е един от основните елементи на общата европейска система за убежище, като по този начин допринася за ефикасното функциониране на политиката на ЕС в областта на убежището.

Опитът от миналото показва, че е нужно да се подобри функционирането на системата от Дъблин, но и ни научи, че това трябва да бъде извършено с предпазливост и с необходимото внимание към хоризонталния характер на регламента. Словения е на мнение, че това не е отчетено надлежно в процеса на преговорите, поради което Словения желае да изрази сериозните си опасения от преработения текст на Регламента от Дъблин.

¹ Член 80: „Политиките на Съюза, посочени в настоящата глава, и тяхното прилагане се ръководят от принципа на солидарност и на справедливо разпределение на отговорностите между държавите членки, включително във финансово отношение. Винаги когато е необходимо, актовете на Съюза, приети по силата на настоящата глава, съдържат подходящи мерки за прилагането на този принцип.“

Няколко изменени разпоредби биха могли да причинят значителна административна и финансова тежест и да удължат процедурата. Това би могло да застраши правилното функциониране на системата като цяло и съответно сериозно да влоши положението на засегнатите лица.

Словения изразява съжаление по повод на новите договорености във връзка с допълнителното индивидуално интервю в процедурата от Дъблин. По наше мнение този вид интервю е регламентиран в достатъчна степен в Директивата за процедурите за убежище, като в нея е уредено неговото използване и в рамките на настоящия регламент. Това дублиране може да причини значителна административна тежест за съответните органи на държавите членки.

Словения изразява съжаление също така от скъсяването на сроковете за задържане в член 28, както и във връзка с разпоредбата, че дадено лице не трябва да бъде ограничавано, само защото е обект на процедурата от Дъблин. Становището на Словения е, че това може сериозно да застраши способността на държавите членки да извършват ефикасно прехвърлянията по Дъблин и може да има неблагоприятни последици в целия ЕС в резултат на изчезване на търсещите убежище, което не може да бъде предотвратено ефективно.

Словения изразява опасения от приетите договорености за непридружените малолетни или непълнолетни лица и зависимите лица в процедурата. Въпреки че съзнаваме напълно специалните нужди и уязвимото положение на тези лица, ние се опасяваме, че това така разширено задължение да се идентифицират членове на семейството и роднини на засегнатите лица с цел впоследствие да бъдат събрани заедно, ще бъде много трудно изпълнимо на практика, ще причини значителна административна тежест, особено за съответните органи на по-малките държави членки, и ще удължи положението на несигурност на съответните лица, търсещи убежище.

Накрая, Словения би желала да наблегне отново на съмнението си по отношение на включването на системата за ранно предупреждение в рамките на настоящия регламент, тъй като тя няма съществена връзка с процедурата от Дъблин.“

Съвместно изявление и изявление на Комисията

- „1. Европейският парламент и Съветът приканват Комисията, без да засягат правото ѝ на инициатива, да обмисли преразглеждане на член 8, параграф 4 от преработения текст на Регламента от Дъблин, веднага щом Съдът на Европейския съюз се произнесе по дело C-648/11 MA и др./ Secretary of State for the Home Department и най-късно в рамките на срока, определен в член 41 от Регламента от Дъблин. След това Европейският парламент и Съветът ще упражнят законодателните си правомощия, като отчитат висшия интерес на детето. В дух на компромис и за да осигури незабавното приемане на предложението, Комисията е съгласна да обмисли отправената ѝ покана, като счита, че тя се ограничава до конкретните обстоятелства и не създава прецедент.“
- „2. При прилагането на настоящия регламент и когато предлага еднакви условия за прилагането на разпоредбите относно прехвърлянията, предвидени в настоящия регламент, Комисията ще гарантира спазването на сегашните стандарти относно прехвърлянията, установени в членове 7—10 от Регламент (ЕО) № 1560/2003 на Комисията от 2 септември 2003 г. за определяне условията за прилагане на Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета.“

„3. Комисията подчертава, че системното позоваване на член 5, параграф 4, втора алинея, буква б) е в разрез с духа и буквата на Регламент 182/2011 (ОВ L 55 от 28.2.2011 г., стр. 13). До тази разпоредба трябва да се прибегва в отговор на специална необходимост да се направи изключение от принципното правило, което гласи, че Комисията може да приеме проект на акт за изпълнение, когато не бъде дадено становище. Предвид това, че представлява изключение от общото правило, определено в член 5, параграф 4, прибегването до втора алинея, буква б) не може да се разглежда просто като „дискреционно правомощие“ на законодателя, а трябва да се тълкува ограничително и, следователно, да бъде мотивирано.“

4. Проект за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г.

- Позиция на Съвета
17145/1/12 REV 1 FIN 989 PE-L 118
одобрено от Корепер (II част) на 5.12.2012 г.

Съветът прие с квалифицирано мнозинство позицията си по проект за коригиращ бюджет № 6 към общия бюджет за 2012 г., като делегациите на Дания, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство гласуваха против.

Едностранно изявление на Комисията относно коригиращ бюджет № 6/2012 г. и собствените ресурси от БНД

„Комисията потвърждава, че вноските на държавите членки, съответстващи на собствените ресурси от БНД, необходими за финансирането на коригиращ бюджет № 6/2012, ще бъдат отнесени от Евростат към националните бюджети и сметки за 2012 г. дори ако действителното преразпределение бъде извършено през януари 2013 г., съобразно съответните счетоводни правила, прилагани от Евростат.“

5. Нов проектобюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година

- Позиция на Съвета
17146/2/12 REV 2 FIN 990
17146/12 FIN 990 ADD 1 to 7
одобрено от Корепер (II част) на 5.12.2012 г.

Съветът прие с квалифицирано мнозинство позицията си по новия проектобюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, като делегациите на Нидерландия, Австрия, Швеция и Обединеното кралство гласуваха против.

Съвместни изявления

1. Бюджетни кредити за плащания за 2013 г.

„Като имат предвид усилията за фискална консолидация, полагани понастоящем от държавите членки, Европейският парламент и Съветът, при отчитане на предложения от Комисията размер на плащанията за 2013 г., са съгласни да се намали размерът на бюджетните кредити за плащания за 2013 г. спрямо проектобюджета на Комисията. Те отправят искане към Комисията да предприеме необходимите действия в съответствие с Договора, и по-специално да поиска допълнителни бюджетни кредити за плащания в коригиращ бюджет, в случай че вписаните в бюджета за 2013 г. бюджетни кредити се окажат недостатъчни за покриване на разходите по подфункция 1а (*Конкурентоспособност за растеж и заетост*), подфункция 1б (*Кохезия за растеж и заетост*), функция 2 (*Опазване и управление на природните ресурси*), функция 3 (*Гражданство, свобода, сигурност и правосъдие*) и функция 4 (*ЕС — фактор от световно значение*).

Освен това Европейският парламент и Съветът настойчиво приканват Комисията да представи най-късно до средата на октомври 2013 г. актуализирани стойности, отразяващи състоянието към момента и прогнозите по отношение на бюджетните кредити за плащания по подфункция 1б и тези за развитие на селските райони по функция 2, както и да представи, ако е необходимо, проект за коригиращ бюджет. Европейският парламент и Съветът си дават сметка, че е възможно да възникне необходимост от проект за коригиращ бюджет още в средата на 2013 г. С цел да се улесни решението за размера на бюджетните кредити за плащания в рамките на годишната бюджетна процедура, трите институции се споразумяват да проучат начините за установяване на по-точно съответствие между прогнозните бюджетни кредити за плащания при съвместно управление и съответните нужди.

Европейският парламент и Съветът ще приемат позиция по представен проект за коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок, за да се избегне дефицит при бюджетните кредити за плащания. Освен това Европейският парламент и Съветът се ангажират да вземат бързо решения по евентуални трансфери на бюджетни кредити за плащания, включително между функции от финансовата рамка, с цел вписаните в бюджета бюджетни кредити за плащания да се използват по най-добрия възможен начин и да се привеждат в съответствие с реалното изпълнение и действителните нужди.

В съответствие с точка 18 от Междуйнституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление Европейският парламент и Съветът припомнят необходимостта да се гарантира, предвид изпълнението, плавен напредък на общия размер на бюджетните кредити за плащания по отношение на бюджетните кредити за поети задължения, така че да се избегне всякаква нежелана еволюция на непогасените бюджетни задължения (RAL).

Европейският парламент, Съветът и Комисията активно ще наблюдават състоянието на изпълнението на бюджета за 2013 г. в течение на годината, като съсредоточават вниманието си върху извършването на плащанията, получените искания за възстановяване на суми и преразгледаните прогнози, въз основа на предоставяна от Комисията подробна информация.

Във всеки случай Европейският парламент, Съветът и Комисията припомнят общата си отговорност, установена в член 323 от ДФЕС, която изисква „Европейският парламент, Съветът и Комисията (да) следят за наличието на финансови средства, позволяващи на Съюза да изпълнява своите правни задължения спрямо трети страни“.

2. **Необходими плащания за 2012 г.**

„Европейският парламент и Съветът отбелязват, че размерът на плащанията, предложен от Комисията в проектобюджета за 2013 г., се основаваше на допускането, че нуждите от плащания през 2012 г. вече ще бъдат покрити от наличните бюджетни кредити в бюджета за 2012 г. Допълнителните бюджетни кредити за плащания, разрешени в коригиращия бюджет № 6/2012, бяха обаче намалени с 2,9 млрд. евро спрямо предложената от Комисията сума и не могат да покрият размера на всички получени искания за плащане.

Поради тази причина Комисията се ангажира да представи рано през 2013 г. проект за коригиращ бюджет с единственото предназначение да покрие преустановените искания за плащания за 2012 г. — веднага щом преустановяването бъде оттеглено — както и другите неизпълнени правни задължения, без да се засяга правилното изпълнение на бюджета за 2013 г.

За да се осигури правилно и прецизно функциониране на бюджета на ЕС, Европейският парламент и Съветът ще приемат позиция по този проект за коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок с оглед да бъде покрит всякакъв евентуален дефицит“.

3. **Функция 5 и адаптацията на заплатите и пенсиите**

„Европейският парламент и Съветът постигат съгласие на този етап да не включват в бюджета за 2013 г. отражението на адаптирането на заплатите за 2011 г. Без да се засяга позицията на Съвета по дела с-66/12, с-63/12, с-196/12 и с-453/12, те отправят съвместно искане към Комисията, в случай че Съдът се произнесе в полза на Комисията и веднага щом стане това, тя да представи проект за коригиращ бюджет, предназначен да обезпечи финансово, ако е необходимо, отражението на адаптацията за 2011 г. за институциите, включително обратното ѝ действие за предходните години и евентуалните лихви за забава.

Европейският парламент и Съветът се ангажират да одобрят този проект за коригиращ бюджет във възможно най-кратък срок и да предоставят необходимите допълнителни бюджетни кредити, без да излагат на риск политическите приоритети“.

Едностранно изявление на делегациите на Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство

„Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство отбелязват, че предвид липсата на установена процедура в правото на Съюза за приемане на политически документи като заключения и изявления, Съветът се произнася по тях с консенсус. Това е отражение на отдавна възприетата практика в Съвета, че в случай на несъгласие на някой от членовете на Съвета подобни политически документи не биват приети. При това положение, ако дадени изявления са направени без да бъдат одобрени с консенсус от Съвета, Нидерландия, Швеция и Обединеното кралство не считат подобни изявления за приети и смятат, че нито те самите, нито Съвета са обвързани от съдържанието на подобни изявления“.

Едностранно изявление на делегацията на Дания

„Дания гласува в подкрепа на бюджета за 2013 г. Същевременно Дания не подкрепя декларацията относно преустановяването на плащанията през 2012 г., която според нея е свързана с коригиращ бюджет № 6/2012, по който Дания гласува против.“

ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

3. Обща европейска система за убежище [първо четене]

- Актуално състояние
16853/12 ASILE 139 CODEC 2819

Съветът проведе обмен на мнения въз основа на представеното от председателството актуално състояние на законодателните предложения за създаване на обща европейска система за убежище.

9. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за обезпечаване и конфискация на облаги от престъпна дейност в Европейския съюз [първо четене]

- Общ подход
17117/12 DROIPEN 178 COPEN 264 CODEC 2887

Съветът постигна съгласие по общ подход относно предложението за директива, изложено в док. 17117/12. Общият подход ще послужи за основа на предстоящите преговори с Европейския парламент в рамките на обикновената законодателна процедура по член 294 от ДФЕС.

10. Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) [първо четене]

- Общ подход
16820/12 DROIPEN 174 EF 282 ECOFIN 990 CODEC 2813

Съветът разгледа текста на проекта за директива въз основа на документ 16820/12. В заключение председателството заяви, че предложеният общ подход е получил достатъчна подкрепа и могат да се започнат преговори с Европейския парламент въз основа на този текст.

11. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела [първо четене]

- Общ подход
17165/12 JUSTCIV 348 COPEN 265 CODEC 2900
+ COR 1 (de)
+ COR 2
17441/12 JUSTCIV 353 COPEN 269 CODEC 2960
+ 17461/1/12 JUSTCIV 354 COPEN 270 CODEC 2965 REV 1

СЪВЕТЪТ:

- а) взе под внимание изявленията на делегацията на Унгария и делегацията на Финландия, поместени по-долу (вж. док. 17441/12 и 17461/1/12 REV 1),
- б) одобри компромисния пакет по проекта за общ подход, съдържащ се в док. 17165/12 и
- в) във връзка с това призова за финализиране на работата на техническо равнище по оставащите съображения възможно най-скоро след заседанието на Съвета.

Изявление на Унгария
относно член 5б, параграф 2 и член 8, параграф 3

„Член 5б, параграф 2 и член 8, параграф 3 от предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно взаимното признаване на мерки за осигуряване на защита по граждански дела във формата, в която са представени на Съвета по правосъдие и вътрешни работи на 6—7 декември 2012 г. с цел приемане на общ подход, съдържащ разпоредби относно уведомяването на лицето, създаващо заплаха, и изискват от държавите членки да извършват уведомлението „с препоръчано писмо с обратна разписка“ дори ако това лице е с местоживеене в трета държава.

По силата на приложимите международни конвенции за връчване на документи по граждански дела обаче редица трети държави не допускат на своя територия този начин на връчване на чуждестранни документи (по пощата). Унгария е убедена, че с регламента не се цели тези държави едностранно да бъдат задължени да приемат този начин на уведомяване за мерки за защита, издадени в държава членка. Ето защо Унгария изтъква становището си, че въпросните разпоредби не трябва да засягат прилагането на международните конвенции, сключени от Унгария с трети държави, в които се съдържат разпоредби за трансгранично връчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански дела.“

Изявление на Финландия

Финландия напълно споделя целта за укрепване на правата на жертвите в Европейския съюз. Финландия приветства проекта за регламент, който е важен елемент от цялостния европейски механизъм за взаимно признаване на мерки за осигуряване на защита.

Заповедите за защита са с превантивен характер. За да се гарантира превантивното действие и ефективността на заповедите за защита, от решаващо значение е създаващото заплаха лице да бъде уведомено за признаването на мярката в друга държава членка. Съгласно проекта за регламент обаче, в случаи, когато не е необходимо коригиране на мярката за осигуряване на защита в сезираната държава членка, създаващото заплаха лице не се уведомява за позоваването на удостоверение. Следователно в тези случаи създаващото заплаха лице не бива уведомявано, че мярката за осигуряване на защита се признава в друга държава членка. Това може да доведе до ситуации, при които лицето непреднамерено нарушава мярката за осигуряване на защита. Освен това създаващото заплаха лице не знае коя е сезираната държава членка и следователно не може да използва средствата за правна защита по членове 12 и 12а. В това отношение проектът за регламент за съжаление не гарантира в пълна степен ефективността на регламента на практика.“

12. **Пакет относно защитата на данните [първо четене]**

- **Доклад относно напредъка, постигнат по време на кипърското председателство**
 - = Доклад за напредъка/Ориентационен дебат
16525/1/12 REV 1 DATAPROTECT 132 JAI 819 DAPIX 145 MI 753
FREMP 141 DRS 131 CODEC 2744
+ REV 1 + COR 1 (sv)

Съветът проведе ориентационен дебат въз основа на доклада на председателството за напредъка, след което постигна съгласие по предложените от председателството по-нататъшни действия по отношение на трите хоризонтални въпроса, посочени в доклада за напредъка. Относно необходимостта от намаляване на административната тежест и разходите на дружествата за постигане на съответствие министърът от Обединеното кралство представи цифри (DS 1854/12), които показват, че ако предложението на Комисията за регламент не бъде изменено, то наистина би довело до увеличаване на общите разходи на публичния и частния сектор в Обединеното кралство, вместо до намаляването им, както твърди Комисията в своята оценка на въздействието. По въпроса за необходимостта от повече гъвкавост за публичния сектор Комисията заяви, че ще се противопостави на изваждането на публичния сектор от приложното поле на регламента. В заключение беше заявено, че въпросът за правния характер на инструмента все още не би могъл да се реши на този етап.

13. **Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно борбата с измамите, засягащи финансовите интереси на Съюза, по наказателноправен ред [първо четене]**

- Актуално състояние

Съветът взе предвид актуалното състояние.

14. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за създаване на европейска заповед за заповест на банкови сметки с цел улесняване на трансграничното събиране на вземания по граждански и търговски дела [първо четене]

- Ориентационен дебат
16350/12 JUSTCIV 335 CODEC 2706

Съветът:

- а) одобри общите насоки за бъдещата работа, определени в док. 16350/12 и
- б) във връзка с това призова за продължаване на работата на техническо равнище.

15. Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения по въпроси, свързани с имуществения режим между съпрузи

- = Ориентационен дебат

Предложение за регламент на Съвета относно компетентността, приложимото право, признаването и изпълнението на решения в областта на имуществените последици на регистрираните партньорства

- = Ориентационен дебат
16878/12 JUSTCIV 344

Съветът:

- а) отбеляза широкото съгласие на държавите членки по насоките за бъдещата работа, определени в док. 16878/12,
- б) призова да продължи работата на техническо равнище въз основа на тези насоки и да се вземат предвид бележките, направени от делегациите.

=====